

## ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПОКУПКИ ТОВАРОВ И УСЛУГ

ООО «Органон»

Вступает в силу с 01 января 2022 г.

1. Определения: Следующие термины, используемые в данных Общих Условиях покупки товаров и услуг, независимо от того, используются ли они в единственном или множественном числе, имеют значения, изложенные ниже:
  - 1.1 Договор означает договор, заключенный между Покупателем и Поставщиком, с учетом Общих условий, Заявки на покупку покупателя или Конкретного Соглашения
  - 1.2 Покупатель означает ООО «Органон», расположенный по адресу: Москва, Россия, 119021 ул. Тимура Фрунзе, 11, стр. 13, - 2 этаж, (бизнес-центр WeWork),
  - 1.3 Форс-мажор означает любое обстоятельство, событие или причину, не входящие в разумный контроль стороны, включая, без ограничений:
    - 1.3.1 Наводнение, засуха, землетрясение или другое стихийное бедствие;
    - 1.3.2 Эпидемия или пандемия;
    - 1.3.3 террористический акт, гражданская война, гражданские беспорядки или беспорядки, война, угроза или подготовка к войне, вооруженный конфликт, введение санкций, эмбарго или разрыв дипломатических отношений ;
    - 1.3.4 ядерного, химического или биологического загрязнения или ультразвукового взрыва;
    - 1.3.5 обрушение зданий, пожар, взрыв или несчастный случай
  - 1.4 Общие условия означают эти общие условия и условия, которые регулируют отношения, связанные с предоставлением товаров и/или услуг между Покупателем и Поставщиком
  - 1.5 Товары означают типы товаров, описанных в заявке на закупку/ или Договоре.
  - 1.6 Заявка на покупку означает заказ, отправленный Покупателем Поставщику в связи с покупкой Товаров и/или Услуг
  - 1.7 Услуги означают все виды деятельности, услуги, обязательства, требования к пошлинам и обязанности, описанные в Заявке на закупку или в Конкретном Соглашении
  - 1.8 Исполнитель означает юридическое лицо или физическое лицо, указанное в Заявке на закупку, у которого Товары и/или Услуги приобретаются Покупателем.
2. Общие
  - a) Общие условия являются неотъемлемой частью и применимы к каждой Заявке на закупку и Договору (если таковые имеются), заключенному Покупателем и Поставщиком, а также ко всем документам, подготовленным Сторонами, связанным с Заявкой на закупку и Договором (если таковые имеются).
  - b) Соглашение включает в себя все условия, согласованные Сторонами, и заменяет любые предыдущие условия, соглашения, контракты, таможенные или практические условия, согласованные, переданные, предлагаемые Или опирающиеся на них Сторонами, будь то в ходе переговоров или в любое другое время в сделке между Покупателем и Исполнителем, со ссылкой на Товары или Услуги. Любые и всеправила, которые считаются применимыми и широко известны сторонами аналогичных контрактов, не применяются к Договору.

- c) Поправки к Договору имеют обязательную силу только в том случае, если они согласованы Сторонами в письменной форме.
- d) Если существуют противоречия между положениями Договора и Общими условиями, положения Договора имеют преимущественную силу
- e) Заказы на закупку отправляются из системы СОМЕТ Поставщику вместе с Общими условиями.
- f) Если иное не согласовано Сторонами, Договор вступает в силу в день принятия Заказа на закупку Исполнителем или в день заключения конкретного Договора.

### 3. Действия

- a) Платежи Покупателя, возникающие в результате и в связи с покупкой, работой и договорами на обслуживание, должны производиться исключительно в соответствии со следующими условиями (далее — «Условия и положения»). Отклонение условий, в частности общих условий и условий Исполнителя, не будет входить в Договор, независимо от того, были ли они явно отвергнуты Покупателем или нет.
- b) В случаях, когда между Покупателем и Поставщиком заключены индивидуальные соглашения, они имеют приоритет. Эти соглашения и любые изменения, дополнения или отмена соглашений между Покупателем и Поставщиком, а также эти Условия должны быть в письменной форме для того, чтобы быть действительными.
- c) Если какие-либо из этих Условий в целом или частично станут недействительными, то оставшиеся положения остаются действительными.

### Договоры

- a) Договоры имеют юридическую силу только при письменном оформлении Покупателем. Любые дополнения и/или поправки, согласованные Сторонами, должны быть подтверждены в письменном виде для того, чтобы иметь обязательную силу.
- b) Если Поставщик не возражает в письменной форме в течение одной недели с момента получения Заявки на закупку Покупателя, то в конце этого периода Заявка на закупку считается принятой в соответствии с Условиями, описанными в настоящем документе. В течение этого периода времени Заявка на закупку может быть аннулирована Покупателем без права Исполнителя на возмещение убытков или другие претензии, за исключением случаев, когда Исполнитель принял Заявку на закупку в письменной форме.
- c) До выполнения Заявки на закупку Поставщиком Покупатель имеет право по оперативным причинам и в той мере, в какой это можно обоснованно ожидать от Исполнителя, запрашивать изменения в отношении выполнения Заявки на закупку Исполнителем. Последствия таких изменений, особенно в отношении дополнительных или сокращенных затрат и времени выполнения работ, должны быть надлежащим образом согласованы по взаимному письменному соглашению.
- d) Поставщик уполномочен предоставлять услуги или их части третьим лицам только при предварительном письменном согласии Покупателя.

- е) Если Поставщик становится неплатежеспособным после заключения Договора или если было инициировано производство о банкротстве в отношении его активов, то Покупатель имеет право - без ущерба для любых других претензий - немедленно расторгнуть Договор.
4. Время и задержка поставки
- а) Даты и сроки, указанные в Заявке на закупку для оказания услуг, являются обязательными. Если время доставки не указано, то товары и/или услуги должны предоставляться в течение (десяти (10) рабочих дней после даты вступления в силу Договора. Релевантным является доступ к товарам и/или услугам у Покупателя или в месте, указанном Покупателем.
- б) Поставщик обязуется незамедлительно уведомить Покупателя в письменном виде, если обстоятельства возникнут или станут очевидными, в связи с чем не может быть соблюдено согласованное время поставки. В этом случае Поставщик также должен уложиться в ожидаемую продолжительность задержки.
- с) В случае несоблюдения согласованного времени доставки Поставщик будет считаться просрочившим исполнение обязательств. В случае задержки в исполнении обязательств Покупатель имеет право по своему усмотрению требовать от подрядчика неустойку. Договорная неустойка ограничивается максимум 5 % от общей стоимости отсроченной работы. Покупатель оставляет за собой право на дальнейшие претензии; однако неустойка по договору должна быть вычтена из дальнейших исков о возмещаемом ущербе. В случае взаимно согласованных изменений в сроки поставки неустойка также распространяется на недавно согласованное время поставки.
5. Эффективность услуг
- а) Услуги/Товары должны предоставляться только после получения заявки покупателя на Услуги/Товары, указанные в соответствующей Спецификации (PO). PO должен быть отправлен Поставщику по электронной почте в формате PDF. PO является гарантией оплаты Покупателем любого счета, выданного Поставщиком в течение срока действия настоящего Договора. Покупатель имеет право не оплачивать счета Исполнителя и не несет ответственности в этом отношении в случае:
- Покупатель не отправлял ЗАКАЗ на услуги, выставленные Поставщиком;
  - Поставщик не указал номер заявки на поставку на счете.
- б) Услуги осуществляется Поставщиком с должной тщательностью.
- с) Если не указано иное в письменной форме, поставки товаров будут осуществляться по адресу: 2-й этаж, бизнес-центр WeWork, ул. Тимура Фрунзе, 11, дом 13, г. Москва, Россия, 119021
- д) Местоположение для оказания других Услуг также является адресом, указанным в пункте б с) выше, если прямо не согласовано иное в письменной форме.
- е) В случае доставки товаров соответствующий риск передается компании ORGANON после получения и подтверждения товаров. В случае других услуг, для которых осуществляется процесс приемки, риск передается в КОМПАНИЮ ORGANON после принятия.
- ф) Поставщик предоставляет надлежащую коммерческую упаковку товаров. Поставки должны сопровождаться, по крайней мере, дублирующимися упаковочных

листами, которые также указывают на содержимое груза и номер заказа Покупателя.

6. Цены, условия оплаты

- a) Цена, указанная в выданном заказе, является обязательной и включает в себя, если прямо не исключает, НДС, все услуги и дополнительные услуги Подрядчика и случайные расходы (например, на упаковку и транспортировку). Авансовые Платежи и платежи по рассрочке производятся только в том случае, если они специально согласованы в письменной форме.
- b) Счета должны быть отправлены в финансовый отдел Покупателя и включают номер заявки на закупку Покупателя и номер Заказа Поставщика.
- c) Покупатель обязуется оплачивать счета, полученные в соответствии с настоящим документом (или бесспорные части таких счетов) в течение 90 (девяноста) календарных дней с момента получения правильно подготовленного счета. Если, однако, другие условия оплаты появляются в передней части любого ЗАЯВКИ НА ПОКУПКУ или в соглашении, подписанном с Поставщиком, оплата производится в соответствии с этими условиями.
- d) Оплата производится путем банковских переводов.
- e) Покупатель имеет право на компенсацию и удержание в рамках предусмотренного законом срока действия. В случае неудовлетворительной производительности Покупатель имеет право приостановить оплату в соответствии с пропорциональной стоимостью до надлежащего исполнения. Зачеты или осуществление Права удержания Исполнителем в связи с противоречиями, которые являются спорными или не были юридически установлены, исключаются. Осуществление права удержания Исполнителем также исключается в той мере, в какой встречные требования не основываются на одинаковых договорных отношениях.
- f) Исполнитель имеет право передавать свои претензии только от заказов Покупателя в полном объеме или частично третьим лицам только после предварительного письменного согласия Покупателя. В связи с услугами Покупатель имеет право передавать права и обязательства, в частности аффилированным компаниям.

7. Нарушение производительности, дефекты, ответственность

- a) В случае нарушения производительности и дефектов в связи с предоставлением услуг Поставщиком, Покупатель имеет неограниченные юридические права в соответствии со следующими положениями.
- b) При покупке товаров Покупатель обязуется проверять товар в разумные сроки после получения на предмет отклонений от качества или количества. Претензия оговаривается до тех пор, пока она получена подрядчиком в течение пяти рабочих дней, начиная с получения товара или, в случае скрытых дефектов, начиная со времени обнаружения.
- c) Период ответственности за дефекты должен соответствовать положениям закона. Если для данной услуги проводится процедура приемки, период ограничения начинается с даты приемки.

- d) Если Исполнитель не соблюдает установленные законом последующие действия в случае дефектов в течение разумного времени, установленного покупателем, то Покупатель имеет право за счет Исполнителя предпринять необходимые действия или предпринять такие действия третьими сторонами для устранения дефектов.

#### 8. Соблюдение законов

- a) Исполнитель обязуется и обязуется заставить каждого из своих должностных лиц, директоров, сотрудников, подрядчиков, временных работников, субподрядчиков, агентов и других представителей (совместно именуемых «Представителями») осуществлять все действия по настоящему Договору в соответствии со всеми применимыми законами, нормативными актами, правилами, требованиями, постановлениями, директивами и другими требованиями местных органов власти Российской Федерации (в индивидуальном порядке, «Законом» и совместно «Законами»). Подрядчик признает, что Покупатель намерен, чтобы вся деятельность по настоящему Договору соответствовала всем применимым руководящим принципам, установленным применимыми фармацевтическими, медицинскими, потребительскими ассоциациями и фармацевтическими ассоциациями и организациями, а также всем законам, применимым к проведению научной, образовательной и иной деятельности, применимой к Услугам, которые должны быть выполнены по настоящему Договору. Исполнитель не уполномочен, и подрядчик соглашается, что он не будет сознательно предпринимать какие-либо действия от имени Или иным образом от имени Покупателя или любого из его аффилированных лиц, которые будут нарушать любое из вышесказанного. Исполнитель обязуется уведомить Покупателя, если ему станет известно о несоблюдении каких-либо таких Законов подрядчиком или его Представителями или любым из них.
- b) Исполнитель заверяет и гарантирует, что он и соглашается с тем, что в любое время в течение Срока действия Он имеет право осуществлять свою деятельность в каждой стране, штате и на местном уровне, в которой он должен быть уполномочен выполнять Услуги по настоящему Договору и по каждому заказу.

#### 9. Права на использование

- a) Если права на использование и имущество для услуги еще не лежат на Покупателе, то эти права, в частности, все переданные авторские права и другие разрешения на публикацию, воспроизведение и восстановление услуг, предоставляемых Поставщиком, включая все мыслимые юридические позиции по идеям, проектам и проектам, передаются Покупателю во время доставки Покупателю или - в случаях, когда поставка не может быть произведена (например, поскольку доставка не имеет физического характера) — на момент завершения оказания услуг. Передача не ограничена по месту, времени, цели или каким-либо иным способом. Она включает в себя право на внесение изменений и дальнейшую передачу третьим лицам и не зависит от того, были ли понесены Поставщиком какие-либо авторские права или другие права в отношении этих работ.
- b) Исполнитель не должен использовать услуги, выполняемые для Покупателя, в частности идеи, концепции и творения, для других клиентов в той же или модифицированной форме, без предварительного письменного согласия Покупателя. Исполнитель также соглашается достичь соглашения по этому положению с фрилансерами.
- c) Передача прав, описанных в пункте 10 (a) выше, компенсируется выплатой

Исполнителю.

10. Форс-мажор

- a) Ни Исполнитель, ни Покупатель не будут обязаны выполнять свои соответствующие обязательства, как изложено в Договоре, если неспособность сделать это вызвана обстоятельствами, которые находятся вне его контроля. В таких обстоятельствах обязательства Стороны, которая не может выполнить свое обязательство, откладываются на период, в течение которого, как утверждается, применяются форс-мажорные обстоятельства. Это предполагает, что были предприняты все разумные усилия для выполнения обязательств По Договору, и требует, чтобы отсроченные обязательства Стороны были выполнены как можно скорее после прекращения форс-мажорных обстоятельств.

11. Конфиденциальность/возврат документов

- a) Исполнитель обязуется сохранять конфиденциальность в отношении всех фактов и обстоятельств, о которых Покупателю становится известно в связи с предоставлением товаров/услуг, особенно с точки зрения всех коммерческих и коммерческих секретов, хранить информацию и документы, полученные в тайне, и использовать такую информацию только в контексте деловых отношений с Покупателем. Кроме того, настоящее положение о конфиденциальности распространяется на все результаты в связи с исполнением контракта, даже если о них не сообщается Покупателю, а также в подготовленных финансовых отчетах и отчетах о проекте.
- b) Конфиденциальная информация, указанная в пункте 13 (а) настоящего Договора, может быть раскрыта третьим сторонам только после предварительного письменного согласия Покупателя. Раскрытие конфиденциальной информации сотрудникам и должностным лицам разрешается только в той мере, в какой это требуется для выполнения договорных обязательств Исполнителя перед Покупателем. Исполнитель обязуется взять на себя обязательства по сохранению конфиденциальности в отношении всех лиц или компаний, которым доверена конфиденциальная информация или услуги по договору.
- c) Вышесказанное не распространяется на информацию (i), которая была известна Поставщику до того, как он получил их от Покупателя, (ii), которая была разработана Поставщиком независимо без использования информации Покупателя (iii), которая была законно получена от третьей стороны, которая, насколько известно Подрядчику, не имеет обязательства по соблюдению конфиденциальности в отношении Покупателя, и что третья сторона, в свою очередь, не получила эту информацию в результате нарушения положений о защите в пользу Покупателя (iv), который стал известен Поставщику без каких-либо нарушений этих положений или любых других существующих положений о защите операционной и коммерческой тайны Покупателя или были общедоступными, или (v), которые должны быть раскрыты Поставщиком в соответствии с инструкциями юридических органов, государственных/государственных учреждений или судов. В этом случае Поставщик должен проинформировать Покупателя до раскрытия информации и максимально ограничить объем такого раскрытия информации.
- d) Вышеупомянутые обязательства также применимы к периоду после прекращения действия Договора.

- e) Документы, предоставленные Покупателем, остаются собственностью Покупателя и должны быть возвращены Поставщиком Покупателю без запроса в конце Договора. Это положение не влияет на бухгалтерские документы.
- f) Любая документация или данные, относящиеся к осуществляемой деятельности, включая, помимо всего этого, любую документацию по НПП, должны быть отнесены к соответствующим, оригинальным, точным, разборчивым, полным, контролируемым, извлекаемым и безопасным от преднамеренной или непреднамеренной манипуляции или потери. Эти элементы необходимы на протяжении всего периода хранения таких данных/документации.
- g) Поставщик обязуется рекламировать свои деловые отношения с Покупателем только после предварительного письменного согласия Покупателя.

## 12. Реклама

- a) Каждая Сторона соглашается не рекламировать или иным образом раскрывать другим лицам существование или условия Договора. Кроме того, каждая Сторона соглашается не использовать или не упоминать в какой-либо рекламе, продажах, продвижении, пресс-релизе или других сообщениях, каких-либо прямых или косвенных ссылок на другую сторону (для Покупателя это также охватывает любую ссылку на любой из ее аффилированных лиц) или ее продукцию (включая без ограничений название, логотип, товарный знак, торговое наименование, изображение и т. д.) без предварительного письменного согласия стороны. Любое взаимодействие Между Поставщиками и сми в связи или в связи с договорными отношениями между Сторонами требует предварительного письменного согласия Покупателя

## 13. Разное

- a) КОМПАНИЯ ORGANON стремится обеспечить себя и своих подрядчиков самыми высокими этическими стандартами и стандартами соответствия, включая основные права человека, поощрение справедливого и равного отношения ко всем лицам, обеспечение безопасных и здоровых условий труда, уважение окружающей среды, внедрение соответствующих систем управления и ведение бизнеса этическим образом. Без ограничения каких-либо других обязательств подрядчика по настоящему Договору и без противоречий с какими-либо гарантиями, обязательствами или другими положениями, прямо изложенными в настоящем Соглашении и Условиях, включая, помимо прочего, его обязательства в соответствии с общими правилами настоящего закона, Подрядчик соглашается с тем, что он будет соблюдать букву и дух Кодекса поведения деловых партнеров КОМПАНИИ ORGANON («Кодекс»). как и в силу время от времени, копия которого доступна в [https://www.organon.com/wp-content/uploads/sites/2/2021/05/Code-Of-Conduct\\_v2.pdf](https://www.organon.com/wp-content/uploads/sites/2/2021/05/Code-Of-Conduct_v2.pdf)
- b) Подрядчик соглашается с тем, что он обязуется предоставить всю документацию, обоснованно запрашиваемую компанией ORGANON, для подтверждения соблюдения Кодекса. В случае противоречия между обязательствами, изложенными в настоящем разделе и Кодексе, с одной стороны, и любым другим положением в этих Условиях, с другой стороны, такое другое положение этих Условий имеет контроль (но только в рамках конфликта).
- c) КОМПАНИЯ ORGANON оставляет за собой право по своему усмотрению проверять деятельность, книги и записи Подрядчика для обеспечения соблюдения Кодекса. КОМПАНИЯ ORGANON обязуется заблаговременно уведомить о таком

аудите и провести этот аудит самостоятельно или с помощью сторонних аудиторов по своему выбору. Подрядчик обязуется подтвердить получение уведомления ORGANON в кратчайшие возможные сроки после получения такого уведомления и подтвердить дату проведения аудита в течение 14 дней после получения такого уведомления. ORGANON или ее сторонний аудитор могут опрашиваемых сотрудников Подрядчика в рамках аудита или в связи с ними. Данное право на проведение аудита должно быть в дополнение к любым другим правам на аудит, предоставленным в этих Условиях.

- d) В случае если в результате аудита будет выявлено несоответствие подрядчика Кодексу, Подрядчик незамедлительно примет корректирующие меры для устранения несоответствия. ОРГАНОН оставляет за собой право утверждать все корректирующие действия. Корректирующие действия должны осуществляться Подрядчиком за счет Подрядчика. КОМПАНИЯ ORGANON приложит все усилия, когда это возможно, к работе с Подрядчиком для устранения проблемы и составления плана корректирующих действий.
- e) В случае если Подрядчик отказывается разрешить проведение аудита или не примет или откажется принять корректирующие меры, то в дополнение к любым другим средствам правовой защиты, доступным ему по настоящему договору, ORGANON оставляет за собой право расторгнуть этот контракт в случае, если Подрядчик не сможет вылечить такой отказ или неудачу в течение 90 дней после письменного уведомления от ORGANON.
- f) Все юридические отношения между Покупателем и Поставщиком регулируются законодательством Российской Федерации
- g) Исключительная юрисдикция для всех споров, возникающих в результате или в связи с контрактом, имеет компетентные суды Российской Федерации. Тем не менее, Покупатель имеет право подать иск против Исполнителя по месту его осуществления деятельности.
- h) Без ограничения каких-либо других обязательств Исполнителя по настоящему Договору и без ограничения каких-либо из выраженных гарантий или обязательств, согласованных с другими условиями, включая, помимо прочего, его обязательства по настоящему Договору, Покупатель ожидает, что Исполнитель будет соблюдать письмо и дух Ожиданий в отношении производительности Поставщика ORGANON, как это время от времени действует, копия которого доступна в <https://www.organon.com/wp-content/uploads/sites/2/2021/04/Organon-Supplier-Performance-Expectations.pdf> В случае противоречия между обязательствами в этом разделе (ч) и ожиданиями компании ORGANON в отношении производительности поставщика, с одной стороны, и любым другим положением в этих Условиях, с другой стороны, такое положение этих Условий и положений должно контролироваться (но только в пределах конфликта).

#### 14. Reporting adverse events and Quality complaints

Whereas applicable, vendor will transmit any Adverse Events (AEs), Product Quality Complaints (PQCs), and other reportable information (including without limitation, local law reporting requirements, health authority reporting guidance etc.) related to Organon medicinal product or medical device within one (1) business day or three (3) calendar days, whichever is shorter, upon receipt from any source.



Vendor and Organon will agree on the mode of transmission for safety information, which will be documented in a mutually agreed upon agreement (ie: PV plan, PV agreement, protocol, safety management plan) prior to the commencement of activities.

In situations where collection of adverse events are outside the scope of the services but the Vendor learns of any Adverse Event or Product Quality Complaint related to Organon product, the Vendor agrees to report the Adverse Event to Organon's local Designated Point of Contact (DPOC) *dpoс.russia@organon.com* or call to +7 (495) 411 58 85 within one (1) business day of awareness.

An adverse event is untoward medical occurrence in a patient or clinical trial subject administered a medicinal product and which does not necessarily have a causal relationship with this treatment. An adverse event can therefore be any unfavourable and unintended sign (e.g. an abnormal laboratory finding), symptom, or disease temporally associated with the use of a medicinal product or medical device, whether or not considered related to the medicinal product or medical device.

A Product Quality Complaint (PQC) is any communication that describes a potential defect related to the identity, strength, quality, purity, or performance of a product identified by an external customer. This includes potential device or device component malfunctions.

Other reportable information includes but not limited to worsening of existing symptoms, new disease, abuse, misuse, overdose, accidental exposure, medication errors, off label use and drug exposure during pregnancy.